

## GARANZIA

Tutti i kit Neo Pro 10000 sono protetti da una garanzia di 24 mesi per ogni eventuale difetto di fabbricazione. La garanzia non copre guasti, forature o malfunzionamenti derivanti da un cattivo uso od installazione del prodotto e parti soggette ad usura e deterioramento. L'apparecchio verrà riparato o sostituito gratuitamente a giudizio della Moretti S.p.A. purchè venga inviato tramite il rivenditore fiduciario dove è stato effettuato l'acquisto, franco di porto e accompagnato dalla presente garanzia debitamente compilata.

## WARRANTY

All Neo Pro 10000 sets are guaranteed for 24 months against any possible manufacturing fault. The warranty covers neither damages, perforations or bad functioning caused by mishandling or faulty installation nor parts subject to wear and tear. Postage must be paid and the appliance must be sent together with the present guarantee coupon duly filled in.



Data di acquisto / Date of purchase



Timbro del rivenditore / Retailer's stamp

Prodotto da/Produced by : APEX MEDICAL CORPORATION  
TAIPEI TAIWAN

Distribuito da/Distributed by: MORETTI S.p.A.  
Via Bruxelles 3-Loc Meleto 52022 Cavriglia (AR) ITALIA  
Tel: +39 055 962111 Fax: +39 055 9621200  
www.morettispa.com info@morettispa.com

Rappresentante in Europa/EU Representative: APEX MEDICAL S.L.  
Alameda de Recalde 50 Despacho 304  
48008 Bilbao Vizcaya -Spain-

# NEO PRO SERIES



mod. 58 / 12 - 2004

LTM 630

# MANUALE ISTRUZIONE INSTRUCTION MANUAL Neopro 10000



## ITALIANO



Il sistema terapeutico della serie Neo Pro  
è stato collaudato da enti indipendenti risultando  
conforme al seguente standard: 93/42/EEC.



## INDICE

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Istruzioni importanti.....    | 2  |
| Introduzione.....             | 3  |
| Il prodotto.....              | 4  |
| Installazione.....            | 5  |
| Modalità d'uso.....           | 7  |
| Pulizia.....                  | 11 |
| Conservazione.....            | 11 |
| Manutenzione.....             | 12 |
| Risoluzione dei problemi..... | 13 |
| Caratteristiche tecniche..... | 14 |

## Leggere attentamente il manuale prima dell'uso



**ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di scossa elettrica:

1. Staccare sempre la spina immediatamente dopo l'uso.
2. Non utilizzare l'apparecchio in bagno.
3. Non posare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno.
4. Non far cadere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
5. Non cercare di recuperare il prodotto caduto in acqua e staccare immediatamente la spina.

**AVVERTENZE** - Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche, incendi o lesioni a persone.

1. Non lasciare il prodotto incustodito mentre attaccato alla spina.
2. Sorvegliare con particolare attenzione l'uso del prodotto da, su o vicino a bambini ed invalidi.
3. Usare il prodotto solo per l'uso indicato nel presente manuale. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
4. Non usare l'apparecchio nel caso in cui il filo o la presa siano danneggiati, non funzioni correttamente, sia caduto, danneggiato o bagnato.  
Nei casi sopra citati si prega di rinviare il prodotto al distributore per eventuali verifiche e/o riparazioni.
5. Tenere il filo di alimentazione lontano da fonti di calore.
6. Non bloccare le uscite d'aria dell'apparecchio e non posarlo su superficie morbide – quali letto, divano – dove le uscite d'aria potrebbero essere bloccate. Tenere le uscite d'aria libere da polvere, capelli e simili.
7. Non inserire oggetti nelle aperture presenti sull'apparecchio.
8. Collegare il prodotto ad una appropriata connessione elettrica.

## 1. Introduzione

Leggere il presente manuale prima dell'installazione del sistema.

### 1.1 Informazioni generali

Il presente apparecchio appartenente alla serie NEOPRO è un sistema di alta qualità ed affidabilità studiato per il trattamento e la prevenzione di piaghe da decubito fino al IV grado.

Il sistema terapeutico della serie NEOPRO è stato collaudato da enti indipendenti risultando conforme ai seguenti standard:

EN 60601-1/UL2601  
EN 60601-1-2  
EN 55011 Classe B  
EN60555-2 Classe A  
EN 60555-3  
EN 50141  
EC 1000-4-2  
EC 1000-4-4  
EC 1000-4-5

### 1.2 Uso consigliato

Il kit materasso e pompa NEOPRO 10000 è un sistema terapeutico studiato per pazienti ad alto rischio. È un sistema a basso rilascio d'aria indicato per ridurre ulcere da decubito fino al IV grado, ottimizzando il comfort del paziente.

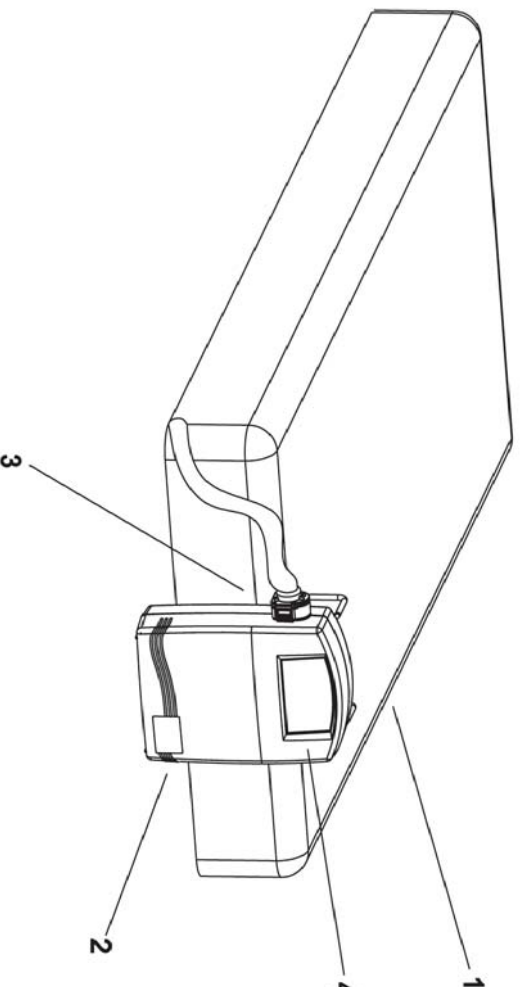
## 2. Il Prodotto

Il sistema terapeutico NEOPRO 10000 è composto da un pompa con pannello di controllo digitale che permette di selezionare il livello di pressione e la durata del ciclo.

Il materasso a basso rilascio d'aria garantisce il massimo del comfort ad ogni paziente.

Il sistema cella-in-cella consente un gonfiaggio ed uno sgonfiaggio delle celle nel più breve tempo possibile garantendo la maggior dispersione di pressione.

Le celle interne garantiscono un supporto del peso sufficiente in caso di mancanza di elettricità.



- 1: Materasso
- 2: Pompa
- 3: Connessione tubo
- 4: Pannello di controllo

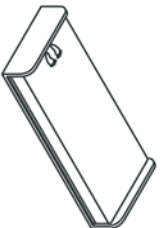
### 3.Installazione

#### 3.1. Apertura dell'imballo

La pompa e il materasso sono imballati in due cartoni separati.

Aprire i colli per rimuovere la pompa e il materasso, controllare che gli articoli non abbiano subito danni durante il trasporto. Nel caso in cui gli articoli siano danneggiati, contattare immediatamente il rivenditore .

#### 3.2. Installazione



1. Posizionare il materasso sul piano del letto assicurandosi che i raccordi di connessione dei tubi dell'aria siano posizionati verso i piedi del letto.



**ATTENZIONE:** Coprire il materasso con lenzuola in cotone per evitare il contatto diretto con la pelle del paziente.



2. Agganciare la pompa alla pepiera del letto agguistando adeguatamente la larghezza dei ganci.
3. Connettere il tubo dell'aria alla pompa. Il collegamento è completato ed assicurato quando si sente un "click".



**ATTENZIONE:** Controllare che i tubi non siano piegati sotto il materasso

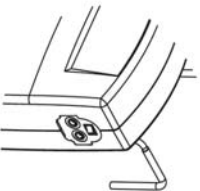


4. Collegare la spina alla presa elettrica.



**Attenzione:** Prima di attaccare la spina alla presa elettrica controllare che i dati riportati sull'apparecchio siano conformi alla vostra rete elettrica.

5. Portare l'interruttore in posizione "ON". L'interruttore è situato sul lato destro del pannello della pompa.



**Attenzione:** Assicurarsi che i connettori CPR siano sigillati accuratamente.

## Messa a terra:

Prima di effettuare qualunque collegamento ai connettori, il kit deve essere connesso ad una messa a terra col cavo principale a tre nuclei. La messa a terra è solo funzionale.

## Suggerimenti per l'installazione:

Dopo l'installazione, si consiglia, di raccogliere l'eventuale filo in eccedenza per evitare cadute. Il kit dovrebbe essere posizionato stabilmente in un luogo di facile accesso per gli operatori.

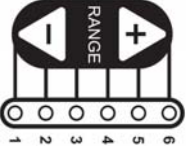
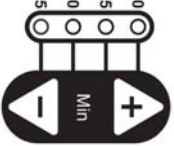


# 4. Modalità d'uso

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

## 4.1. Descrizione delle funzioni

| Tasto                                                                               | Funzione                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Power</b><br>Premere il tasto <b>power</b> per accendere il sistema. Il gonfiaggio completo del materasso richiede circa 15 minuti.<br>Le installazioni standard prevedono un ciclo di 5 min. in modalità alternata ed un livello 1 di comfort.                                         |
|  | <b>Alarm/Mute</b><br>Attiva e disattiva l'allarme sonoro. Premere il tasto per disattivare l'allarme sonoro. L'allarme suonerà di nuovo se dopo 3 minuti la pressione non sarà tornata ai livelli normali.                                                                                 |
|  | <b>Panel Lock</b><br>Fissa le impostazioni scelte e ne impedisce il cambiamento. Per riattivare il pannello tenere il bottone premuto per 3 secondi.                                                                                                                                       |
|    | <b>Low Pressure Indicator</b><br>Indica il livello di pressione del materasso<br>.Spia spenta – condizione normale; il materasso può essere usato normalmente .Spia gialla – la pressione non ha raggiunto il livello richiesto .Spia gialla lampeggiante – pressione bassa.               |
|    | <b>Autofirm</b><br>Assicura il massimo gonfiaggio del materasso. Tutte le altre funzioni rimangono disattivate fino a quando il pulsante non viene premuto di nuovo. Questo ciclo ha una durata di 20 minuti dopo di che il sistema tornerà automaticamente alle impostazioni predefinite. |

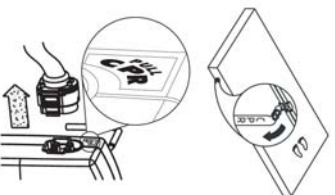
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Static</b></p> <p>Interrompe il ciclo alternato di gonfiaggio del materasso trasformandolo in materasso normale.<br/>Per riavviare il ciclo alternato premere di nuovo il pulsante.</p>                                                                                                        |
|  | <p><b>Seat inflate</b></p> <p>Fornisce maggior supporto al paziente per mantenere la posizione seduta e per scendere e salire dal materasso. La suddetta funzione deve rimanere disattivata quando il paziente è in posizione supina per evitare una maggior pressione su alcune zone del corpo.</p> |
|  | <p><b>Livello di Comfort</b></p> <p>Esistono 6 livelli di pressione. utilizzare il bottone UP/DOWN per aumentare o diminuire il livello di pressione in modo da trovare il giusto comfort per il paziente. (1 indica il livello più morbido, 6 il più duro)</p>                                      |
|    | <p><b>Durata del ciclo</b></p> <p>4 durate del ciclo di gonfiamento alternato, 5, 10, 15 e 20.<br/><b>Fiat level pause interval</b><br/>Si può scegliere tra 4 tempi di durata del ciclo. Utilizzare il pulsante UP/DOWN per selezionare la durata desiderata. (5, 10, 15, 20 minuti)</p>            |

## 4.2. Istruzioni d'uso

Premere l'interruttore (POWER) sul display per avviare il sistema.

Per rendere il gonfiaggio più veloce, attivare la funzione AUTOFIRM premendo il pulsante. Il ciclo dura 20 minuti dopo di che il sistema tornerà automaticamente alle impostazioni predefinite. Non appena il materasso è gonfio, l'utilizzatore può cambiare le installazioni a seconda della sua preferenza o secondo raccomandazione medica.

## 4.3 CPR



In caso di necessità di rianimazione attivare subito le valvole CPR per uno sgonfiamento immediato del materasso. Le valvole CPR sono posizionate sul lato destra nella parte alta del materasso. I connettori dei tubi d'aria possono essere disconnessi dal materasso per rendere lo sgonfiamento ancora più rapido.

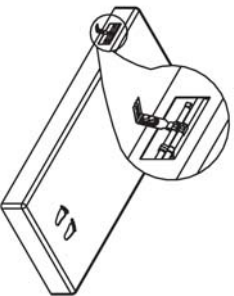
## 4.4. Ciclo alternato

Il livello di pressione del materasso può essere selezionato dall'operatore tra 6 livelli, così come la durata del ciclo che può essere selezionata tra 4 tempi (5, 10, 15 e 20 minuti). Per scegliere l'impostazione più adatta consultare il medico.

Il paziente si può posizionare sul materasso quando l'indicatore di bassa pressione (Low Pressure Indicator) si spegne in quanto è stato raggiunto il livello prestabilito di pressione.

**⚠ ATTENZIONE:** Per verificare se è stato raggiunto il livello di gonfiaggio prestabilito inserire il palmo della mano tra una cella del materasso e il corpo del paziente. Il contatto con il paziente deve essere minimale.

#### 4.5 Funzione Intubazione



Nel caso si renda necessario praticare un'intubazione al paziente disconnettere i il connettore posto nella parte alta del materasso per sgonfiare immediatamente le prime 4 celle del materasso. L'intero materasso continuerà a funzionare normalmente ad eccezione della parte alta. Per ringoiare tale parte, collegare i connettori ed attendere alcuni minuti per il gonfiaggio completo.

#### 4.6 Funzione Seduta

Quando il paziente si trova in posizione semi-seduta, grazie a questa funzione, il peso del suo corpo viene distribuito su di una superficie più ristretta. Inoltre la pressione del materasso aumenta di circa il 20%, supportando così il cambio di posizione. Questa funzione deve essere disabilitata quando il paziente si trova in posizione supina.

#### 4.7 Protezione Per I Talloni

Le ultime 5 celle del materasso sono intercambiabili con celle da 5" o 18" per fornire una maggior protezione ai talloni. Le celle da 5" forniscono una protezione per i talloni, quelle da 18" servono per bloccare i piedi. Queste celle permettono al paziente di mantenere una posizione appropriata nel caso di riduzioni di pressione nella zona dei talloni.

#### 4.6. Allarme di pressione bassa (LOW PRESSURE)

Quando si verifica uno stato di pressione insolitamente basso per un periodo di tempo prolungato, si accende un allarme visivo e sonoro. ( LED giallo)  
Controllare che tutte le connessioni siano installate correttamente secondo le istruzioni d'uso.

**⚠ ATTENZIONE:** Se il livello di pressione è costantemente basso, verificare che non ci siano rotture negli elementi o nei tubi di connessione. Se necessario sostituire gli elementi e/o i tubi danneggiati e/o contattare il rivenditore autorizzato più vicino.  
Nel caso l'allarme sonoro non sia presente sul pannello di controllo, l'allarme visivo di pressione bassa (Low Pressure ) lampeggerà finché la pressione non raggiungerà il livello prestabilito. Se il pannello di controllo è completo di allarme sonoro, il lampeggiare dell'allarme visivo viene accompagnato da quello sonoro. Per spegnere l'allarme sonoro, premere il bottone "ALLARM MUTE", l'allarme si spegnerà per 3 minuti mentre l'allarme visivo continuerà a lampeggiare. Passati i 3 minuti, l'allarme sonoro, suonerà di nuovo se la pressione non avrà raggiunto il livello normale.

## 5. Pulizia

Prima di usare il sistema antidecubito, si raccomanda di seguire le istruzioni di pulizia qui di seguito elencate altrimenti pazienti e/o medici potrebbero contrarre infezioni .

 **ATTENZIONE:** Verificare che la pompa sia disconnessa dalla spina prima di iniziare la pulizia.

### 5.1 La pompa

Strofinare con panno umido e detergente neutro. Tenere lontano dalla polvere.  
Nel caso in cui non si usi un detergente neutro, verificare che il detergente scelto non abbia degli effetti chimici sulla superficie plastica della pompa.  
Lasciare asciugare completamente prima dell'uso.

 **ATTENZIONE:** Non immergere la pompa nell'acqua o non bagnarla.

### 5.2 Materasso

Lavare con acqua calda e detergente neutro. Lasciare asciugare completamente all'aria aperta prima dell'uso.

Non usare prodotti a base di fenolo.

Attenzione! Asciugare il materasso all'ombra.

## 6. Magazzinaggio

Staccare le valvole CPR e sgonfiare il materasso affinché tutte le celle siano completamente sgonfie.

Stendere il materasso capovolto.

Proteggere l'accoppiatore dei tubi inserendolo dentro al materasso.

Arrotolare il materasso cominciando dalla testa.

Arrotolare le cinghie fermapedi intorno al materasso.

## **7. Manutenzione**

### **7.1. Generale**

Controllare periodicamente la spina e il filo per verificare che non siano eccessivamente consumati. Controllare che la coperta del materasso non presenti segni di usura o danneggiamenti. Verificare che i tubi siano staccati correttamente dal materasso.

Controllare che i tubi di collegamento non presentino danneggiamenti.  
Informare il produttore o il distributore per qualsiasi danno rilevato.

### **7.2. Sostituzione del filtro d'aria**

Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato e pulito periodicamente.

svitare il coperchio del vano portafiltro posto sul retro della pompa.  
Il filtro è riutilizzabile quindi può essere lavato con acqua e detergente delicato.  
Nel caso la pompa venga usata in un ambiente particolarmente polveroso, è consigliabile cambiare il filtro d'aria regolarmente. Questo aiuta a migliorare il flusso d'aria.

### **7.3 Sostituzione del fusibile**

Staccare la presa dall'alimentazione elettrica principale nel caso si debba sostituire un fusibile.  
rimuovere il coperchio del portafusibili con un cacciavite.  
Inserire il nuovo fusibile controllando che la classe del fusibile sia quella indicata nelle descrizioni tecniche.

## Risoluzione dei problemi

| Problema                                                                             | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompa non si accende.                                                             | Verificare il corretto collegamento della spina alla presa elettrica. Verificare che non siano saltati alcuni fusibili.                                                                                                                                                                         |
| Allarme visivo e sonoro attivo.                                                      | Verificare che il collegamento fra il connettore del tubo d'aria e la pompa sia corretto. Verificare che tutti i collegamenti fra i vari tubi del materasso siano solidi. Verificare che la funzione CPR sia sigillata. Verificare che non ci siano delle rotture negli elementi del materasso. |
| Il paziente si immerge nel materasso.                                                | Il livello di pressione prestabilito potrebbe essere insufficiente per sopportare il peso del paziente. Aumentare il livello di pressione di uno o due livelli ed attendere per un paio di minuti.                                                                                              |
| Il materasso diventa troppo duro e il livello di pressione non può essere diminuito. | La funzione AUTOFIRM è rimasta attiva per un periodo troppo lungo. Disconnettere il tubo dell'aria per far fuoriuscire l'aria in eccesso.                                                                                                                                                       |
| Il materasso non ha forma.                                                           | Controllare che la base del materasso sia attaccata fermamente agli elementi con i bottoni e le cinghie. Controllare che il materasso sia fissato in maniera corretta al letto.                                                                                                                 |
| Il connettore del tubo d'aria non si attacca alla pompa.                             | Premere leggermente i manici del connettore prima di connetterlo alla pompa. Assicurarsi di aver attaccato correttamente il connettore alla pompa. La connessione è avvenuta correttamente quando si sente un "click".                                                                          |
| Manca di flusso d'aria da alcuni connettori.                                         | È normale dal momento che il sistema prevede un ciclo alternato.                                                                                                                                                                                                                                |

Se il problema incontrato non è elencato sopra , si prega di contattare il rivenditore.

| Pompa                                           |  | Caratteristiche tecniche                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione                                   |  | AC100-120, 50/60Hz                                                                                                                                                                                        |
| Classe Fusibile                                 |  | 1A                                                                                                                                                                                                        |
| Dimensioni<br>(Lunghezza X Larghezza X Altezza) |  | 37 X 27 X 13 cm                                                                                                                                                                                           |
| Modello                                         |  | 10000                                                                                                                                                                                                     |
| Peso                                            |  | 6,0 kg                                                                                                                                                                                                    |
| .Umidità<br>.Atmosfera<br>.Operatività          |  | Magazzinaggio: 10°C – 70°C<br>Trasporto: 10°C - 70°C<br>Operatività: 30% - 75% non condensato<br>Magazzinaggio: 10%-100% non condensato<br>700 hPa – 1060 hPa                                             |
| Classe di appartenenza                          |  | Classe II tipo BF parti applicati materasso<br>Non adatto ad essere usato in presenza di anestetici infiammabili<br>IPX0 Apparecchio chiuso non protetto contro l'entrata d'acqua<br>Operazione continua. |
| Materasso 5300                                  |  | Caratteristiche                                                                                                                                                                                           |
| Dimensioni<br>(Lunghezza X Larghezza X Altezza) |  | 200 X 90 X 25.4 cm                                                                                                                                                                                        |
| Peso                                            |  | 10 kg                                                                                                                                                                                                     |

Le misure e il peso del materasso non comprendono la gommapiuma.

 Il simbolo “BF” indica che il prodotto è conforme alla normativa sugli shock elettrici.

 Classe II.

 Attenzione, leggere le istruzioni.

**IP20** Apparecchio non dotato di protezione per l'intrusione dell'acqua.